

# KRAFTWERK®

FAVORITE TOOLS SINCE 1979

AUTOMOTIVE

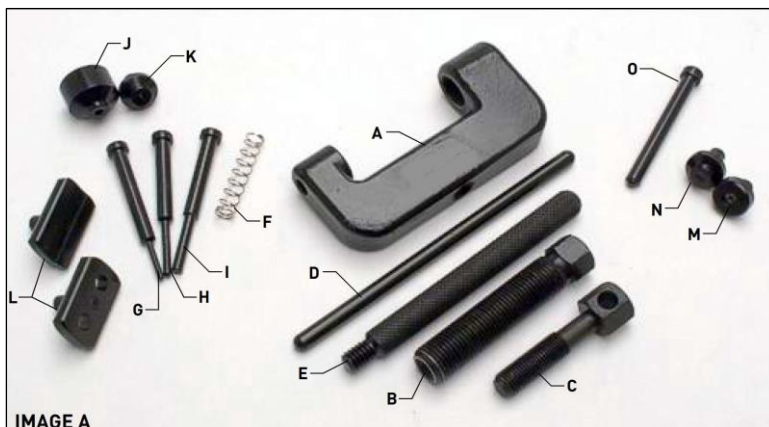
## Manuel d'utilisation

Coffret d'outils universel pour montage/démontage de chaînes moto

Art. 31601



## Funktionen



Nr.	Description	Nr.	Description	Nr.	Description
<b>A</b>	Boîtier, C08-058A	<b>G</b>	Pointe de rupture 2,2mm, 08-0059	<b>M</b>	Grande enclume, C0S-058D
<b>B</b>	Boulon d'alignement, C0S-058B	<b>H</b>	Pointe de rupture de 2,9 mm, 08-0060	<b>N</b>	Petite enclume
<b>C</b>	Boulon de pression	<b>I</b>	Pointe de rupture 3,8mm, 08-0061	<b>O</b>	Pointe de rivet, 08-0062
<b>D</b>	Levier	<b>J</b>	Guide supérieur pour pointe de 2,2mm		
<b>E</b>	Poignée	<b>K</b>	Guide inférieur pour pointe de 2,2 mm		
<b>F</b>	Ressort, C0S-001D	<b>L</b>	Tôles à sertir 08-0067, C08-058C		

### IMPORTANT

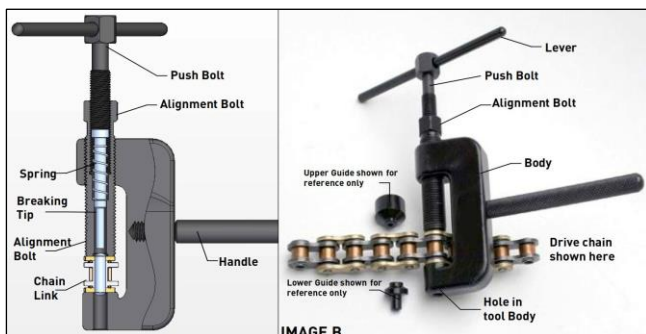
- Lisez toutes les instructions pour chaque procédure avant de commencer. Une utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des ruptures. This
- Assurez-vous que l'outil est propre et lubrifiez tous les filetages avant l'assemblage et l'utilisation. Cela permettra à l'outil de fonctionner plus facilement et vous pourrez sentir la tension lors de son utilisation.
- Lors du bris d'une chaîne de transmission de numéro 520 ou supérieur, il est recommandé de meuler d'abord les têtes de rivet.
- Toutes les opérations de vissage doivent être effectuées à la main uniquement avec le levier ou une clé de 14 mm. N'utilisez pas de rallonges ou d'outils électriques de quelque sorte que ce soit, sinon l'outil pourrait être endommagé

## Les cétoines se brisent

N'utilisez que le **poussoir de rupture** approprié à votre application, sinon vous endommageriez la pointe.

- Poussoir de rupture de 2,2 mm pour la plupart des chaînes de distribution.
- Poussoir de rupture de 2,9 mm uniquement pour les chaînes #25 - #35.
- Poussoir de rupture de 3,8 mm pour les chaînes de transmission #428 - #630.

Assemblez l'outil comme indiqué sur l'image B et le schéma ci-dessous pour casser les chaînes. Vissez le boulon d'alignement dans le corps. Insérez la pointe de rupture dans le ressort et laissez-les tomber dans le boulon d'alignement avec le ressort sous la tête de la pointe. Vissez le boulon poussoir dans le boulon d'alignement au-dessus de la pointe. (Lors du cassage des chaînes de distribution avec la pointe de rupture de 2,2 mm, le "guide supérieur pour pointe de 2,2 mm" est vissé sur le boulon d'alignement et le "guide inférieur pour pointe de 2,2 mm" est inséré dans le trou du corps de l'outil pour maintenir la pointe de rupture de 2,2 mm. Recouvrez le tunnel de la chaîne de distribution avec un chiffon pour éviter que des pièces ne tombent dans le moteur). L'image B montre une chaîne de transmission insérée.



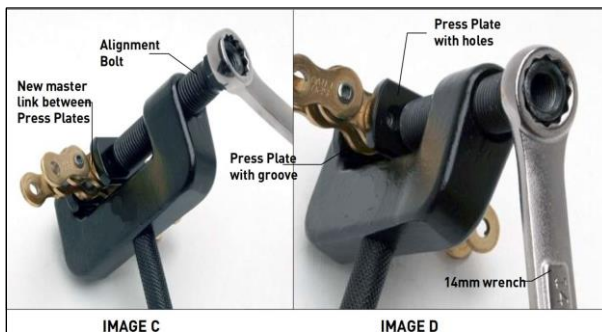
1. Placez l'outil sur la chaîne comme indiqué sur l'image B. La pointe de rupture doit être rétractée d'au moins 2 mm dans le boulon d'alignement pour dégager l'extrémité du maillon de chaîne. Ne rétractez pas trop la pointe de rupture dans le boulon d'alignement, car elle pourrait se coincer à l'intérieur. Une extrémité du maillon de chaîne est maintenue en position par l'extrémité du boulon d'alignement, tandis que l'autre extrémité est maintenue en position par l'alésage du corps de l'outil.
2. Serrez fermement le boulon d'alignement contre la plaque latérale de la chaîne, mais ne le serrez pas excessivement, car le boulon d'alignement et la pointe pourraient se déplacer de leur position. Le boulon d'alignement sert à aligner et à supporter le poussoir de rupture. Par conséquent, n'essayez pas de casser la chaîne avec le boulon d'alignement rétracté, car vous endommageriez le poussoir de rupture.
3. Lisez attentivement cette étape dans son intégralité avant de commencer. Serrez le vis de poussée à la main uniquement avec le levier ou une clé de 14 mm jusqu'à ce que le maillon de chaîne soit complètement expulsé du trou dans le corps de l'outil. Vous sentirez une certaine tension initiale lorsque le maillon de chaîne commencera à se cisailier, mais ensuite, la pointe de rupture devrait s'enfoncer doucement dans le maillon.  
**IMPORTANT :** Si le maillon de chaîne ne se casse pas ou si vous ne sentez pas la pointe de rupture pénétrer doucement dans le maillon, desserrez légèrement le boulon d'alignement juste assez pour que la pointe de rupture soit correctement alignée avec le maillon de chaîne. Une fois que la pointe de rupture et le maillon de chaîne sont correctement alignés, resserrez le boulon d'alignement et recommencez cette étape. N'appliquez pas de force excessive et n'utilisez pas d'outils pneumatiques, car vous pourriez endommager l'outil.

## Les cétoines se brisent

N'utilisez que le **poussoir de rupture** approprié à votre application, sinon vous endommageriez la pointe.

- Poussoir de rupture de 2,2 mm pour la plupart des chaînes de distribution.
- Poussoir de rupture de 2,9 mm uniquement pour les chaînes #25 - #35.
- Poussoir de rupture de 3,8 mm pour les chaînes de transmission #428 - #630.

Assemblez l'outil comme indiqué sur l'image B et le schéma ci-dessous pour casser les chaînes. Vissez le boulon d'alignement dans le corps. Insérez la pointe de rupture dans le ressort et laissez-les tomber dans le boulon d'alignement avec le ressort sous la tête de la pointe. Vissez le boulon poussoir dans le boulon d'alignement au-dessus de la pointe. (Lors du cassage des chaînes de distribution avec la pointe de rupture de 2,2 mm, le "guide supérieur pour pointe de 2,2 mm" est vissé sur le boulon d'alignement et le "guide inférieur pour pointe de 2,2 mm" est inséré dans le trou du corps de l'outil pour maintenir la pointe de rupture de 2,2 mm. Recouvrez le tunnel de la chaîne de distribution avec un chiffon pour éviter que des pièces ne tombent dans le moteur). L'image B montre une chaîne de transmission insérée.



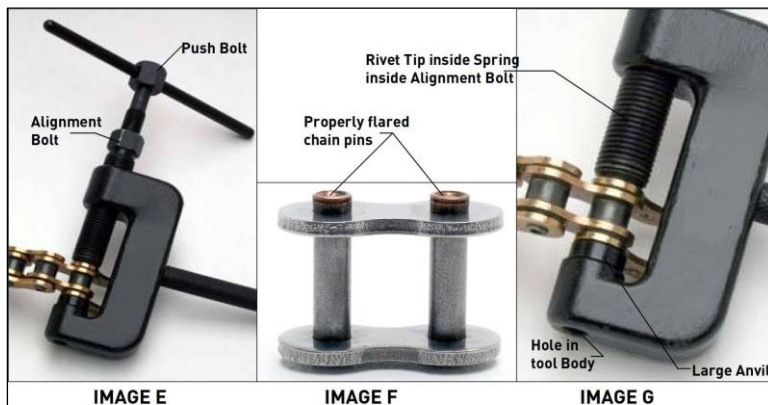
1. Assemblez la nouvelle chaîne avec le maillon principal, la plaque latérale et les joints toriques (le cas échéant) conformément aux instructions du fabricant de la chaîne. Placez le maillon principal assemblé dans l'outil comme illustré sur la figure □. La plaque latérale avec les axes est placée contre la plaque de pression rainurée, et la plaque latérale avec les trous est placée contre la plaque de pression avec les trous.
2. Serrez légèrement à la main la vis d'alignement jusqu'à ce que les plaques de pression soient en contact avec les plaques latérales du maillon principal. Avant le serrage final, vérifiez que les axes du maillon principal sont correctement alignés avec la rainure et les trous des plaques de pression.
3. Serrez la vis d'alignement avec une clé de 14 mm jusqu'à ce que les axes de la chaîne dépassent de la face de la plaque latérale. Pour les maillons principaux avec clip, les axes doivent dépasser suffisamment pour que le clip puisse être inséré dans les rainures de l'axe de la chaîne. Pour les maillons principaux à river, les axes de la chaîne doivent dépasser suffisamment pour être correctement rivetés au-delà de la plaque latérale. Une méthode simple consiste à mesurer la largeur des plaques latérales d'un maillon adjacent avec un pied à coulisse, puis à presser la plaque latérale du maillon principal jusqu'à ce que la même largeur soit atteinte.

**\*Veuillez vous référer aux spécifications du fabricant de la chaîne concernant la distance de protection des axes de la chaîne, ainsi que l'orientation et l'installation des clips de maillons principaux. Toutes les chaînes sont différentes et Motion Pro ne peut pas fournir les spécifications exactes pour votre chaîne.**

## Riveter les axes de chaîne

Assemblez l'outil comme illustré à la figure E pour riveter les axes de chaîne à tête creuse. Vissez le boulon d'alignement dans le corps de l'outil. Insérez la pointe de rivetage dans le ressort et laissez-la tomber dans le boulon d'alignement, le ressort étant placé sous la tête de la pointe. (Voir la représentation interne à la figure B). Vissez le boulon de poussée dans le boulon d'alignement au-dessus de la pointe.

Placez l'enclume dans l'orifice du corps de l'outil conformément à la figure G. (Petite enclume à utiliser uniquement pour les chaînes de distribution de la série 3).



1. Les nouvelles plaques latérales du maillon principal doivent déjà être emmanchées (voir "Emmanchement des plaques latérales") de sorte que l'axe de la chaîne dépasse de la surface de la plaque latérale du maillon principal. Respectez les spécifications du fabricant de la chaîne pour la distance de dépassement correcte. N'essayez pas de réutiliser des maillons principaux cassés ou d'utiliser une attache sur un maillon principal de type rivet. Positionnez l'outil sur l'axe de chaîne à riveter, avec l'extrémité creuse de l'axe de chaîne face à la pointe de rivetage et l'extrémité pleine face à l'enclume.

2. Assurez-vous que la pointe de rivetage est suffisamment rétractée pour dégager l'extrémité de l'axe de la chaîne. Serrez fermement le boulon d'alignement contre la plaque latérale de la chaîne, mais ne le serrez pas excessivement

3. Utilisez le levier ou une clé de 14 mm pour serrer très délicatement le boulon de poussée jusqu'à ce que la pointe de rivetage écarte l'extrémité creuse de l'axe de la chaîne. L'extrémité de l'axe de la chaîne doit être évasée juste assez au-delà de la plaque latérale pour que la plaque latérale soit maintenue fermement en place. Répétez cette procédure sur l'autre axe de la chaîne. La taille de l'évasement d'un maillon principal de type rivet varie selon le fabricant de la chaîne. Certains spécifient seulement 0,006 pouce et généralement pas plus de 0,028 pouce. C'est un très faible évasement. N'essayez pas d'évaser l'axe de la chaîne au ras de la plaque latérale, car l'axe de la chaîne pourrait se fissurer et s'affaiblir, et vous risqueriez également d'endommager l'outil. Mesurez l'axe de la chaîne non évasé avec un pied à coulisse, puis vérifiez souvent l'évasement avec le pied à coulisse pour vous assurer de ne pas trop évaser l'axe de la chaîne. Un tour du boulon de poussée équivaut à un millimètre de course, donc un évasement typique nécessitera moins d'un tour complet. L'image F montre un maillon principal à rivet creux correctement évasé.

4. Retirez l'outil de la chaîne et vérifiez visuellement que les deux axes de chaîne présentent le même degré d'évasement. Assurez-vous que la plaque latérale rivetée est alignée avec les plaques latérales des maillons de chaîne adjacents.

**\*Il est très important que les maillons principaux de la chaîne soient correctement clipsés ou rivetés. Une installation incorrecte peut entraîner des blessures corporelles graves, voire la mort. Si vous n'êtes pas familier avec cette procédure ou si vous n'êtes pas sûr de vous, veuillez faire superviser votre travail par un technicien qualifié ou amener votre véhicule dans un atelier qualifié pour réparation.**

**Garantie:**

Nous ne sommes pas responsables des dommages qui seraient causés par une mauvaise utilisation ou un usage non conforme aux normes de sécurité décrites dans ce document.

**Service Client:**

Contactez votre importateur local ou votre revendeur spécialisé pour obtenir l'adresse de notre service après-vente

---

À PARTIR DE LA DATE DU REÇU D'ACHAT GARANTIE DE 2 ANS  
SUR LES DÉFAUTS DE MATÉRIEL OU DE PRODUCTION

**KRAFTWERK®**  
FAVORITE TOOLS SINCE 1979

KRAFTWERK Europe AG  
Mettlenbachstrasse 23  
CH-8617 Mönchaltorf  
Switzerland  
Tel. +41-44 949 40 50

KRAFTWERK Sàrl.  
25, rue du Stade  
F — 67870 Bischoffsheim  
France  
Tel. +33-388 48 64 50

[www.kraftwerktools.com](http://www.kraftwerktools.com)